



## Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
16 October 2008

Russian  
Original: English

---

### Шестой комитет

**Краткий отчет о 1-м заседании,**  
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 6 октября 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н аль-Баяти..... (Ирак)

### Содержание

Организация работы

Пункт 129 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только поправки.



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

#### **Организация работы** (A/C.6/63/1 и A/C.6/63/L.1)

1. **Председатель** обращает внимание на передачу Комитету пунктов повестки дня в соответствии с документом A/C.6/63/1 и на записку Секретариата, озаглавленную "Организация работы" (A/C.6/63/L.1), в частности на пункты 7–9, касающиеся создания рабочих групп. В отношении пункта 129 повестки дня "Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций" оратор напоминает, что 24 апреля 2008 года Специальный комитет по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций рекомендовал Шестому комитету на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи учредить рабочую группу с целью завершить обсуждение проектов статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, а также продолжить обсуждение других правовых аспектов отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Как он понимает, Шестой комитет желает создать рабочую группу по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций под председательством г-на Сивагурунатхана (Малайзия) и сделать эту группу, как и Специальный комитет, открытой для всех государств – членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в соответствии с решением 62/519 Генеральной Ассамблеи.

2. *Решение принимается.*

3. **Председатель**, обращаясь к пункту 99 повестки дня "Меры по ликвидации международного терроризма", говорит, что, как он понимает, Комитет желает в соответствии с рекомендацией Специального комитета, учрежденного на основании резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, создать рабочую группу под председательством г-на Переры (Шри-Ланка) для продолжения работы Специального комитета и сделать эту группу, как и Специальный комитет, открытой для всех государств – членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений или МАГАТЭ в соответствии с резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи.

4. *Решение принимается.*

5. **Председатель**, касаясь пункта 73 повестки дня "Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций", говорит, что, как он понимает, Комитет, действуя согласно рекомендации Специального комитета по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, желает создать рабочую группу под председательством г-жи Телальян (Греция) для продолжения работы Специального комитета и сделать эту рабочую группу, как и Специальный комитет, открытой для всех государств – членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии в соответствии с резолюцией 61/29 Генеральной Ассамблеи.

6. *Решение принимается.*

7. **Председатель** обращает внимание на предлагаемый график работы Комитета, содержащийся в пунктах 3–6 записки "Организация работы" (A/C.6/63/L.1). В соответствии с установившейся практикой предложенная программа работы будет применяться гибко с учетом прогресса, достигнутого Комитетом, который будет принимать решения по проектам резолюций, как только они будут готовы для утверждения.

8. Комитет должен выделить достаточное количество времени на подготовку и рассмотрение смет расходов, связанных с проектами резолюций. Поскольку он должен завершить работу 14 ноября 2008 года, все проекты резолюций, имеющие финансовые последствия, должны быть представлены Пятому комитету до 31 октября 2008 года, за исключением тех проектов, которые относятся к пунктам повестки дня, запланированным к рассмотрению после этой даты. Оратор полагает, что Комитет намерен действовать соответствующим образом.

9. *Решение принимается.*

10. **Председатель** подчеркивает, что Комитету необходимо в полной мере использовать ресурсы и средства обслуживания конференций. Хотя в ходе трех

предыдущих сессий в этом отношении был достигнут определенный прогресс, на своей последней сессии Комитет потерял свыше семи часов в результате позднего начала и раннего окончания заседаний. Дальнейшего улучшения показателя использования конференционного обслуживания можно добиться, если дискуссии будут начинаться вовремя и если делегации будут готовы рассмотреть следующий пункт повестки дня в случаях, когда Комитет будет не в состоянии продолжать обсуждение того или иного ее пункта.

11. Оратор полагает, что Комитет желает, как и в прошлом, следовать практике Генеральной Ассамблеи, предоставляя слово в первую очередь представителям региональных групп или групп государств.

12. *Решение принимается.*

13. В связи с этим оратор обращает внимание на пункт 13 резолюции 59/313 Генеральной Ассамблеи, в котором государствам-членам, поддерживающим заявления, уже сделанные председателем определенной группы государств-членов, предлагается по возможности сосредоточивать свои дополнительные выступления в национальном качестве на пунктах, которые еще не были должным образом освещены в заявлениях соответствующей группы, памятуя о суверенном праве каждого государства-члена высказывать свою национальную позицию.

**Пункт 129 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/63/55 и Add.1, A/63/211, A/63/253, A/63/283 и A/63/314)**

14. **Г-н Сивагурунатхан** (Малайзия), Председатель Специального комитета по отправлению правосудия, представляя доклад Специального комитета (A/63/55 и Add.1), говорит, что в ходе обсуждений в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, состоявшихся 11, 14, 21 и 24 апреля 2008 года, рабочая группа полного состава Специального комитета сосредоточила внимание на сфере охвата новой системы отправления правосудия, предоставлении юридической помощи персоналу в вопросах, касающихся юрисдикции и полномочий Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала. Кроме того, тексты проектов статуты этих трибуналов, предложенные Генеральным секретарем в его записке об отправлении правосудия (A/62/748 и Сог.1),

обсуждались в ходе неофициальных консультаций. При рассмотрении проектов статуты удалось добиться значительного прогресса, однако соглашение по ряду вопросов еще не достигнуто. Оратор с удовлетворением отмечает, что по рекомендации Специального комитета Шестой комитет принял решение учредить рабочую группу для обсуждения проектов статуты и других правовых аспектов отправления правосудия в Организации Объединенных Наций.

15. **Г-н Алдай** (Мексика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что персонал Организации является ее наиболее ценным достоянием и что его права надлежит защищать в соответствии с международно принятыми стандартами. Группа Рио будет и впредь поддерживать меры по обеспечению того, чтобы Организация Объединенных Наций была образцовым работодателем, в частности, путем замены системы, признанной недостаточно оперативной, громоздкой и дорогостоящей. Для достижения этой цели делегации должны как можно скорее прийти к соглашению по проектам статуты двух трибуналов. Как руководство, так и персонал полагаются на правовую компетентность Комитета, поэтому новая система может быть введена в действие к 1 января 2009 года в соответствии с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи. По согласованию с Пятым комитетом должны быть своевременно определены необходимые переходные меры, с тем чтобы дать возможность Шестому комитету рассмотреть другие проблемы, включая дисциплинарные вопросы, новый процесс проведения расследований, предложенный Генеральным секретарем в его докладе 2007 года об отправлении правосудия (A/62/294), мандат Отдела юридической помощи персоналу, критерии для отстранения судей от должности и круг ведения секретариатов двух указанных трибуналов и Отдела посредничества.

16. **Г-жа Орина** (Кения), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что эффективное отправление правосудия необходимо для защиты прав каждого человека. По этой причине Организация должна ввести в действие новую объективную систему отправления правосудия, доступную для всех сотрудников, независимо от категории или места службы и не определяемую какой-либо идеологией. Предоставление внештатному персоналу доступа к неформальной системе является благородной целью, однако вопрос о предоставлении доступа к формальной

системе требует тщательного рассмотрения. Для лиц, которым такой доступ не предоставлен, должны, тем не менее быть предусмотрены соответствующие процедуры урегулирования споров и эффективные альтернативные средства правовой защиты. В этом отношении Группа придает большое значение посредничеству, которое заслуживает включения в новую систему. Функции по назначению и отстранению от должности судей обоих трибуналов должны быть закреплены за Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения транспарентности и сохранения независимости судей. Оратор призывает действовать в духе компромисса в целях обеспечения скорейшего завершения работы над проектами статутах двух трибуналов, в тем чтобы новую систему можно было ввести в действие к январю 2009 года.

17. **Г-н Ширан** (Новая Зеландия), выступая от имени группы стран КАНЗ (Канады, Австралии и Новой Зеландии), говорит, что сотрудники Организации Объединенных Наций должны иметь доступ к транспарентной, объективной, справедливой и эффективной системе внутреннего правосудия, согласующейся с принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм. Он приветствует прогресс, достигнутый в деле введения новой системы, и широкое согласие с мнением о том, что она должна применяться в отношении всего персонала, охваченного нынешней системой. После того как будет произведена надлежащая оценка функционирования новой системы, необходимо будет подумать о расширении ее сферы охвата с учетом потребностей тех, кто в настоящее время находится за ее рамками.

18. В интересах обеспечения беспристрастности важно установить период, в течение которого судьи указанных трибуналов не будут иметь права на последующее назначение Генеральным секретарем на судебские должности; при этом, однако, для создания пула высококвалифицированных заявителей необходимо, чтобы этот период ограничивался тремя годами. До января 2009 года остается мало времени, поэтому Комитет, который имеет все возможности для изложения целей государств-членов в юридических формулировках проектов статутах, должен окончательно продумать предлагаемые тексты, с тем чтобы Пятый комитет мог обсудить адекватный уровень финансирования и штатное расписание, а также переходные меры для новой системы. Страны КАНЗ готовы работать конструктивно в целях решения всех оставшихся вопросов в духе консенсуса.

19. **Г-н Блэр** (Антигуа и Барбуда), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций нуждается в реформировании в интересах обеспечения справедливости, беспристрастности и объективности. Остающиеся нерешенными вопросы, касающиеся, в частности, сферы применения, юрисдикции и переходных мер, должны быть решены в оперативном порядке в ближайшие две недели, с тем чтобы проекты статутах можно было своевременно направить Пятому комитету. Группа 77 и Китай надеются на достижение консенсуса по оставшимся вопросам в кратчайшие сроки.

20. **Г-н Ренье** (Франция), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов – бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Хорватии; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Албании, Боснии и Герцеговины, Сербии и Черногории; а также от имени Армении, Исландии, Молдовы и Украины, говорит, что, поскольку Организация играет решающую роль в разработке международных стандартов в области прав человека и верховенства закона, она должна иметь соответствующую правовую систему. Новая система должна быть независимой, транспарентной, профессиональной, децентрализованной и получать надлежащее финансирование; кроме того, она должна соответствовать нормам международного права, а также принципам соблюдения законности и права на справедливое судебное разбирательство. Комитет должен обеспечить выполнение этих требований, проследив за тем, чтобы проекты статутах новых трибуналов содержали все необходимые гарантии. Пятый и Шестой комитеты должны совместно работать над новой системой, поскольку ее ввод в действие серьезно повлияет на бюджет Организации. В частности, потребуются переходные меры. В связи с этим Шестой комитет должен дать соответствующие указания Пятому комитету; в более общем контексте два комитета должны дополнять деятельность друг друга, с тем чтобы достичь ошутимых результатов.

21. Европейский союз по-прежнему выступает за двухступенчатый подход к реформе, в соответствии с которым на первом этапе следует охватить всех имеющих доступ к нынешней системе, а затем обеспечить выполнение Организацией Объединенных Наций в качестве образцового работодателя ее обязанности предоставить всем остальным категориям персонала эффективные средства правовой защиты. К

числу других подлежащих рассмотрению ключевых вопросов относятся укрепление системы оказания сотрудникам правовой помощи и совершенствование неформальных процедур, позволяющих избежать излишних судебных споров.

22. **Г-н Баррига** (Лихтенштейн) говорит, что хотя остается еще много работы, срок 1 января 2009 года, установленный для ввода в действие новой системы отправления правосудия, будет реалистичным, если Комитет сможет оперативно завершить работу над проектами статута, с тем чтобы Пятый комитет смог заняться всеми оставшимися вопросами. Конечная цель – учреждение независимой, транспарентной, профессиональной, обеспеченной надлежащими ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия – укрепит моральные устои и повысит ответственность персонала, что в свою очередь приведет к повышению эффективности и продуктивности работы Организации в целом. Касаясь сферы охвата новой системы, оратор вновь заявляет о поддержке правительством его страны устойчивого решения, которое не повлечет за собой дискриминации между сотрудниками, выполняющими аналогичные задачи, в связи с характером их контрактов. Функционирование новой системы следует оценить вскоре после ее ввода в действие.

23. **Г-н Бише** (Швейцария) говорит, что любой перенос крайнего срока внедрения новой системы совершенно исключен, учитывая острую необходимость в проведении реформы. Как государство-член и страна местонахождения Организации Объединенных Наций Швейцария придает огромное значение скорейшему внедрению такого механизма. В силу вышесказанного Комитет должен активизировать свои усилия, чтобы доработать проекты статута новых трибуналов в ближайшие недели; возможно, будет целесообразно передать Пятому комитету те аспекты проектов статута, которые связаны с бюджетными последствиями, такие как сфера применения новой системы и переходные меры. Делегация Швейцарии готова предусмотреть определенные уступки с целью достижения сбалансированного компромиссного решения.

24. **Г-н Онемола** (Нигерия) говорит, что идея создания финансируемой сотрудниками системы предоставления персоналу юридической помощи, изложенная в докладе Генерального секретаря об

отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/63/314), заслуживает дальнейшего рассмотрения. Он уверен, что после надлежащего анализа сомнения, высказанные сотрудниками относительно жизнеспособности этой системы, будут рассеяны. Его делегация не возражает против ограниченной передачи полномочий в отношении дисциплинарных мер на начальном этапе руководителям миссий или отделений, находящихся за пределами Центральных учреждений, но при этом решительно выступает за обеспечение гарантий с целью избежать злоупотреблений и проведение предложенных учебных программ и информационных кампаний. Необходимо в оперативном порядке завершить переговоры между Организацией Объединенных Наций и прочими участвующими структурами механизмах совместного покрытия расходов и вариантах поддержки программы. Судьи обоих трибуналов должны назначаться исключительно Генеральной Ассамблеей, которая должна иметь возможность отстранять их от должности только на основании совершения проступка или недееспособности. В случае возникновения необходимости в создании группы специалистов для изучения запроса об отстранении судьи от должности, возможно, будет более целесообразно представить доклад группы на рассмотрение независимому органу, а не соответствующему трибуналу, как предлагал Генеральный секретарь.

25. На первом этапе следует приложить усилия для создания новой системы, охватывающей всех, кто имеет доступ к нынешней системе; вопрос о средствах защиты для других категорий персонала следует рассмотреть позднее. Оратор вновь призывает своевременно завершить обсуждения в Комитете, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла одобрить проекты статута и обеспечить быстрый ввод в действие новой системы.

26. **Г-н Нгай** (Демократическая Республика Конго) говорит, что учитывая ведущую роль Организации в деле улучшения управления во всем мире и, в соответствующих случаях, в деле восстановления верховенства закона, нельзя допустить, чтобы ее собственная система отправления правосудия оставалась недостаточно оперативной, громоздкой, дорогостоящей и действующей вопреки международному праву и международным нормам в области прав человека. Настало время действовать, в

частности сосредоточившись на проектах статутах двух трибуналов, с тем чтобы новая система могла начать работу к 1 января 2009 года. В связи с дисциплинарными вопросами следует оперативно изучить предложение Генерального секретаря предусмотреть на начальном этапе ограниченную передачу полномочий руководителям миссий и отделений, находящихся за пределами Центральные учреждений, начиная с Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), Смешанной операции Африканского союза – Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д’Ивуаре (ООНКИ).

27. Неформальное урегулирование споров должно стать стержнем новой системы. Сотрудники должны обращаться в Трибунал по спорам только в том случае, когда такая процедура не приносит результатов, а судебные дела следует возбуждать в течение шести месяцев с момента объявления о том, что посреднические усилия не увенчались успехом. Предлагаемая двухуровневая система отправления правосудия в форме Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала обеспечит соблюдение надлежащих процессуальных норм и гарантии против судебной ошибки. Судьи должны назначаться Генеральной Ассамблеей.

28. **Г-н Симонофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация выступает за обеспечение создания новой двухуровневой формальной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций к 1 января 2009 года. Крайне важно, чтобы новая система оказалась эффективной и действенной с самого начала. В связи с этим следует отложить рассмотрение ряда предложений до тех пор, пока не будет приобретен опыт в области применения этой новой системы; в дальнейшем будет легче расширить ее функции, нежели сократить их. Кроме того, поскольку система также должна быть экономически эффективной, следует напомнить, что Пятый комитет является Главным комитетом, на который возложена ответственность за административные и бюджетные аспекты данного пункта повестки дня. Его делегация считает, что Трибунал по спорам должен быть единственным органом для заслушивания показаний, и будет предлагать возможные альтернативные подходы к

анализу ситуации, в которой находятся лица, не являющиеся сотрудниками Организации Объединенных Наций. Вместе с тем она открыта для новых предложений, которые позволят преодолеть расхождения во мнениях.

29. **Г-жа Чадха** (Индия) подчеркивает, что штатные сотрудники любой организации являются ее наиболее важным ресурсом и вправе рассчитывать на наличие независимого, объективного и эффективного внутреннего механизма возмещения ущерба. Ее делегация удовлетворена принятыми мерами по подготовке к созданию двухуровневой, независимой, транспарентной, профессиональной, обеспеченной достаточными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия и к укреплению механизмов неформального разрешения споров, как того требует резолюция 61/261 Генеральной Ассамблеи. Делегация приветствует учреждение Совета по внутреннему правосудию, который обеспечит независимость, профессионализм и подотчетность в системе отправления правосудия, а также создание единой, объединенной и децентрализованной Канцелярии Омбудсмана для Секретариата, фондов и программ Организации Объединенных Наций с целью гарантировать применение одних и тех же стандартов и рабочих инструкций всеми канцеляриями омбудсмана в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Создание Отдела посредничества для урегулирования споров в ходе внутреннего несудебного разбирательства поможет укрепить взаимное доверие между руководством и персоналом, а также сохранить согласие в Организации. Важно предать широкой гласности представленные альтернативные пути разрешения споров во всех местах службы.

30. Несмотря на прогресс, достигнутый Специальным комитетом по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций, необходимо решить ряд важных вопросов, в частности касающихся переходных мер и сферы применения новой системы, с тем чтобы ее можно было ввести в действие к 1 января 2009 года. Организация Объединенных Наций обязана обеспечить, чтобы все ее сотрудники имели доступ к правосудию и никто из них не остался без средств правовой защиты; вместе с тем Группа 77 и Китай указали, что они готовы рассмотреть различные варианты и предложения в этом отношении. Сотрудникам должна быть предоставлена возможность получить юридическую помощь, поэтому следует укрепить Отдел юридической помощи персоналу.

31. **Г-н Миканаги** (Япония) говорит, что отправление правосудия является одним из наиболее важных пунктов, подлежащих обсуждению в Комитете. Остается несколько важных и сложных вопросов, однако многие из них могут быть решены в духе компромисса. Если отдельные вопросы останутся нерешенными и их потребуется передать Пятому комитету, Шестой комитет должен ясно изложить возможные варианты. Делегация Японии готова проявить максимальную гибкость и настоятельно призывает другие делегации поступить таким же образом.

32. **Г-н Чарльз** (Тринидад и Тобаго) говорит, что существующая система отправления правосудия перегружена проблемами и остро нуждается в реформировании. Предлагаемая децентрализованная система обеспечит более широкий доступ к правосудию и будет содействовать быстрому, справедливому и беспристрастному разрешению споров. Несмотря на достойный похвалы прогресс, достигнутый в рамках Специального комитета и в ходе неофициальных консультаций, доработка проектов статуты для двух трибуналов потребует компромисса по всем нерешенным вопросам. Его делегация готова участвовать в работе по созданию транспарентной, объективной и независимой системы правосудия, согласующейся с нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащих процессуальных норм.

33. **Г-н Эриксен** (Норвегия) говорит, что его делегация, как и ранее, полностью привержена делу создания новой системы отправления правосудия в соответствии с принципами транспарентности, беспристрастности, доступности и эффективности; эти принципы не должны ставиться под угрозу в свете доводов, основанных на затратах. Крайне важно придерживаться обещания, данного на Всемирном саммите 2005 года и касавшегося обеспечения Организации достаточными ресурсами для выполнения ее мандата. Хорошо организованная международная система правосудия является необходимой предпосылкой поддержания эффективной и результативной работы Секретариата.

34. Прогресс, достигнутый к настоящему времени, вселяет надежды. На предстоящих заседаниях рабочих групп Комитет должен сосредоточить внимание на нерешенных вопросах. В отношении круга лиц,

охватываемых формальной системой, в условиях быстрого приближения намеченного срока – 1 января 2009 года – стоит принять необходимые решения, позволяющие ввести в действие такую систему, однако этот вопрос следует вновь рассмотреть в самом ближайшем будущем; для ассоциированного персонала, который не относится к числу штатных сотрудников, важно иметь доступ к эффективным средствам правовой защиты при подаче жалоб. Судья должен иметь возможность рекомендовать сторонам обратиться к посредничеству, если он убежден, что согласие между сторонами может быть достигнуто. Делегация Норвегии считает, что некоторые дела, например сложные жалобы на дискриминацию, должна заслушивать коллегия из трех судей первой инстанции. При этом в случае если Апелляционному трибуналу будет дано право проводить полный пересмотр дел, включая заслушивание основных свидетелей, необходимость в коллегии судей в Трибунале по спорам будет не столь велика. Делегация Норвегии уверена, что работу можно выполнить в намеченный срок, и будет участвовать во всех проводимых мероприятиях.

35. **Г-жа Негм** (Египет) говорит, что Председателем Специального комитета и Координатором неофициальных консультаций были достигнуты достойные похвалы результаты в деле устранения разногласий по поводу проектов статуты для Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, однако необходима их оперативная доработка, позволяющая уложиться в срок, установленный в резолюциях 61/261 и 62/228 Генеральной Ассамблеи, и выполнить намеченную работу до 1 января 2009 года. Она надеется, что делегации желают добиться торжества справедливости и обеспечить соблюдение законности, с тем чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций могли как можно скорее осуществить свои законные права. Ее делегация выступает за сотрудничество в урегулировании многих нерешенных вопросов.

36. **Г-н Лаймон** (Израиль) говорит, что его делегация придает большое значение созданию новой, независимой, транспарентной, профессиональной, обеспеченной достаточными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия не позднее января 2009 года в соответствии с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи; особенно одобрительно она отзывалась о вкладе Координатора неофициальных консультаций.

37. К числу принципиальных вопросов, которые еще предстоит решить, относятся вопросы о персональной рамке юрисдикции Трибунала по спорам и численности судей этого Трибунала, основаниях для обращения в Апелляционный трибунал и переходных мерах. Некоторые из этих вопросов взаимосвязаны и должны рассматриваться в совокупности. Вопросы, не решенные на текущей сессии, следует отложить для рассмотрения в будущем, когда эта система начнет функционировать.

38. **Г-н аль-Бакер** (Катар) говорит, что эффективная система отправления правосудия, которая является справедливой и транспарентной и согласуется с правами человека и принципом верховенства закона, повысит доверие среди сотрудников и их уверенность друг в друге, что позволит Организации работать более эффективно. В докладе Генерального секретаря о деятельности Омбудсмана (A/63/283) высокие показатели количества дел, упомянутых в пунктах 32 и 33 (условия службы) и в пункте 28 (профессиональный рост) демонстрируют потребность в ясной и транспарентной системе трудоустройства. В пунктах 21 и 22 этого же доклада рассматривается вопрос об учебной подготовке персонала Канцелярии Омбудсмана; хотя такая подготовка, безусловно, очень важна, необходимо нанять квалифицированных сотрудников, имеющих опыт в области разрешения споров и посредничества.

39. В письме Председателя Административного трибунала от 18 июля 2008 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/63/253) поднимаются серьезные юридические вопросы относительно переходных мер, которые следует рассмотреть до принятия новой системы отправления правосудия. Несмотря на усилия Секретариата, и особенно Канцелярии Омбудсмана, доклад Генерального секретаря о работе Объединенного апелляционного совета (A/63/211) ясно свидетельствует о том, что количество апелляций увеличивается; по-видимому, нынешняя система борется только со следствиями, не учитывая причины. Создание двух трибуналов и объединенной Канцелярии Омбудсмана позволит улучшить ситуацию, однако не устранил необходимость в более многогранной системе, основанной прежде всего на обучении и руководстве и лишь во вторую очередь – на принятии предупредительных мер и применении дисциплинарных взысканий как последнего средства. Его делегация предлагает создать в рамках Канцелярии Омбудсмана отдел, который будет

организовывать профессиональные консультации и обучение, с тем чтобы предоставить сотрудникам общие сведения относительно их прав и обязанностей, а также распространить информацию о функциях Омбудсмана посредством проведения учебных курсов и семинаров.

40. **Г-н Кузьмин** (Российская Федерация) говорит, что его делегация поддерживает реформу в области отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, которая укрепит верховенство права. Запланированные меры позволят расширить возможности для неформального урегулирования споров, заменить нынешний Административный трибунал двухуровневой системой и выработать процессуальные нормы для новых трибуналов; вместе с тем его делегация считает, что реформа не должна ограничиваться этими мерами. Перед Комитетом стоит задача качественно улучшить механизм урегулирования споров, которая не может быть выполнена без внедрения прогрессивных элементов, таких как расширение юрисдикции трибуналов и круга лиц, имеющих доступ к ним. Разумеется, любые шаги такого рода должны быть тщательно взвешены с учетом их возможных долгосрочных последствий для Организации Объединенных Наций.

41. На текущей сессии Комитет будет главным образом заниматься доработкой проектов статута для двух трибуналов. Следует надеяться, что попытки уложиться в установленный срок 1 января 2009 года не скажутся на качестве принятых решений негативным образом и не помешают рассмотрению других правовых аспектов новой системы, таких как способы предоставления юридической помощи. Взаимодействие с Пятым комитетом по вопросам, которые входят в компетенцию обоих комитетов, будет иметь немаловажное значение.

42. **Г-н Багаеи Хаманех** (Исламская Республика Иран) говорит, что Организация стоит на пороге создания независимой, профессиональной, транспарентной и эффективной системы внутреннего правосудия, призванной заменить систему, которая не соответствует требованиям и не обеспечивает получения необходимых результатов. Его делегация надеется, что Комитет сможет завершить составление статута для новых трибуналов и решить другие находящиеся на рассмотрении вопросы в отношении неформальной системы, с тем чтобы новая система могла быть введена в действие в 2009 году.

43. Делегирование полномочий требует четкого определения ответственности. Независимая, профессиональная, транспарентная и оперативная система отправления правосудия, которая защищает права штатных сотрудников и обеспечивает подотчетность и ответственность руководителей и сотрудников за их решения и действия, является неотъемлемой частью эффективного управления людскими ресурсами и подготовит почву для дальнейшего реформирования Организации, а также повысит ее производительность.

*Заседание закрывается в 12 ч.10 м.*